

حيات

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی یاشده کی دائره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۱۱۹ نومرولو
دائرة مخصوصه
تلفون : ۳۶۰۷

نسخه سی هربرده ۱۰ غرورده .

سنه لکی پوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۴ دولار) .

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسی
مراجعت ایدیلمیر .
یازی ایشلرنلکه مرجعی آنقره مرکزیدر .

هیانه دایما هیانه... دیباہ راها هرره هیات فانالم!...

- هیه -

۱ نجی جلد

آنقره ، ۱۰ مارت ، ۱۹۲۷

صافی : ۱۵



مملکت بیلگیسی

کچن سنه « سوویت جمهوریتلری اتحادی »
داخلنده دولاشیرکن ، بر شی بالخاصه دقتی
جلب ایتمشدی : هر جمهوریت داخلنده او
جمهوریتک مادی ومعنوی بوتون خصوصیتلری
تدقیق مقصدیله تشکیل ایدیلمن تتبع جمعیتلری
وبونلرک تشکیلات و فعالیت طرزلی ! « باکو » ده
طوپلانان تورکیات قورولتایسده علوم آقاده میسی
کاتب عمومی پروفور « اولده نورغ » طرفندن
بو جمعیتلر حقنده ویریلن ایضاحاتی دیکله دکن
وبالخاصه « باکو » ده کی آذربایجان تدقیق و تتبع
جمعیتک مساعیسی کوردکن سوکرا ، بو
خصوصده داها صریح بر فکر ایدیلمش اولدم .
« مملکت بیلگیسی » نامی آلتنده طوپلایه بیله جکمز
هر تورلو محلی تدقیقلر ایچون آناتولینک مختلف
مرکز لرنده بوکی علمی هیئتلر تشکیلنه بزده
نه قدر محتاجز ! مثلا تورک او جاقلریله معلم
برلکلی تشریک مساعی ایتسهر ، بریر بویله
فیاض بر فعالیت باشلایمازلرمی ؟ منتظم بر پلان
دائرة سندن . سوق و اداره ایدیلمک شرطیله ،
آناتولینک باشلیجه شهر لرنده بو جنس تدقیق
و تتبع هیئتلری تشکیل اولونه بیله جکنی و « مملکت
بیلگیسی » خصوصنده اونلردن پک کوزهل
استفاده ایده جکمزیمین ایدیورم .

« مملکت بیلگیسی » نک ارضیاته ، طبیعی
جغرافیایه هاند قسملری حقنده ناصل چالیشمق

اتنوگرافی ، تاریخ و آرکولوژی ، فیلولوژی به
هاند مساعی پروگرامنی بن شویله تصور ایدیورم :
۱ - شعبه لریک مساعیسی ایچون مفصل
رهبرلر و حتی نمونه لرنشرایده رک ، مثلاً اتنوگرافیک
ولسانی ماده لریک نه کی اصوللرله طوپلاننه جفتی ،
کتابه لریک ناصل ضبط اولونه جفتی اک بسیط
بر طرزده آ کلامق ؛ و بویله جه هر طرفده کی
مساعینک عین اصول دائرة سنده علمی ماهیتده
جریاننی تأمین ایتمک .

۲ - آناتولی تورک تاریخنه و جغرافیاسنه
هاند ماده موجود عرب ، عجم ، تورک اثرلری
جمع و تصنیف و طبع ایتمک .

۳ - یزانس ، کورجی ، ارمنی ، وسائر
ضرب خریستیان منبع لرنده آناتولی تورکلرینه
هاند معلوماتی جمع و تصنیف و ترجمه ایتمک .

۴ - عمومی اسلام تاریخ و جغرافیایارنده
آناتولی به هاند موادی طوپلایوب نشر ایتمک .

۵ - آناتولیده کی محاکم شرعیه سجلاتی ،
طاپو قیوداتی ، وقفنامه لری جمع و تصنیف
و نشر ایتمک .

۶ - آناتولی کتابه لری کمال اعتنا ایله
طوپلامق .

۷ - علی العموم صنعت اثرلریک فوطو-
غرافیایری جمع ایله اونلر حقنده معلومات
طوپلامق .

آناتولینک مختلف مرکز لرنده تشکیل
ایدیله جک محلی تدقیق جمعیتلرینه دوشه جک
وظیفه ده عمومی خطلری اعتباریله شویله تصور
اولونه بیلیر :

۱ - معین اصوللر دائرة سنده اتنوگرافیک
ماده لری طوپلامق . بونک بوتون تقراتی
و اصوللری حقنده کوچوک بویوک مکمل رهبرلر
ترتیب اولونه بیلیر .

لازم کلدیکنی والده کی وساططه نهلر یاپیله بیله جکنی
بیلیم . یالکز ، اتنوگرافی ، تاریخ و آرکه
اولوژی ، فیلولوژی ساحه لرنده آز زمانده
چوق فایدالی نتیجه لر الهه ایتمک قابلدیر . بونی
سویلرکن ، بو کونکی علمی قوتلر مرکز آزلغنی
دوشونمور دکلم ؛ لکن ، بر طرفدن استقبال
ایچون متخصص حاضر لامق له برابر ، شیمیدین ،
ایلریده اوزرنده چالیشیله بیله جک بر چوق ماده لر
طوپلامق امکان ولزومنده قائم . ابتدا قوتلی
و صلاحیتدار بر علمی مرکز وجوده کتیره رک
اینی بر مساعی پلانی حاضر لادکن سوکرا ، او
مرکزک احضار و تعمیم ایده جکی واضح و مفصل
پروگراملر دائرة سنده مختلف شهر لرده قورولاجق
شعبه لری چالیشدیرمق زور برایش دکلدیر .

مملکتک مختلف کوشه لرنده بعض همت صاحب لریک
ملی حرثی علاقه دار ایده ن شیلرله اوغراشدقلری
بو جنس مساعینک کیت کیده چو خالدیغنی نمونیتله

کورویوروز . لکن بو فردی مساعی منتظم بر علم
تشکیلاتی داخلنده طوپلاننه جق و معین بر اصول
دائرة سنده یاپیلاجق اولورسه ، شهه سز ، داها
بویوک نتیجه لر الهه ایدیله بیلیر . دایما تکرار

ایده رم : آناتولینک « تورکلر دوری » تاریخ
ایچون دادتا مجهول بر ساحه در . تورکلردن اولکی
آناتولی حقنده اوروپا طالری هر کون یکی یکی

تدقیقات یاپورلر و اک اسکی ، اک مجهول دورلری
یاواش یاواش تنویره چالیشیورلر . حالبوکه او
اسکی زمانلره نسبتله چوق یاقین اولان « تورک
دوری » ، حالا بویوک بر جمهورییت پرده سی آلتنده
اورتولو دور مقده در . بو جمهورییت پرده لری
قالدیرمق مقصدیله یعنی « مملکت بیلگیسی »
ایچون تشکیل ایدیله جک بر « علمی مرکز » ک



اسکی ادبیاتده کوزل و کوزلک

آفرده عمومی کتبخانه فهرستی قاریشدرکن،
 ۱۴۵۰ نومورده، جعفر چلبی نك « هوسنامه »
 اسنده کی آرینك موجود اولدیغنی کوردم، کتابی
 ایستدم. ایلك صحیفه سنده قورشون قلمله وتعلیق
 بر خطله (لجمفر چلبی) یازیلشدی. بر قاچ صحیفه
 آتجه جعفر چلبی نك بواسنده کی آرینه بونك آراسنده
 هیچ بر مناسبت بولامادم. چونکه تورجه ومنظوم
 اولان جعفر چلبی نك آرینه مقابل بو کتاب مجمه
 وقسا منتور ایدی. اترك کتبخانه، مال ایدیله دن
 اولکی صاحب لرندن بری اسم التباسی دولایسیله
 جعفر چلبی نك خاطر لاش و قورشون قلمی ایله اسمی
 یازدهرق، بو یا کشف کتبخانه قید و فهرستنده
 دوامنه سبب اولش. بو اوفاق حادثه کتبخانه لر مزده
 همان هر زمان جریان ایدن بوکی یا کشف لر دن بریدی.
 ایستمن آل یازسی کتاب، مجموعه محقق ایسته یلر
 ایچون کشف ایدیله مش بر قطعه کیدی. قید لرك
 راست کله، کتابک اونه سنه برینه باقیله رقی ایستلمش
 سطحی بر فکره، یا خود بو قاریده کی حادثه ده اولدیغنی
 کی، اسنك جوق شهرتلی بر خاطره او یاندر ماسندن

۲ - ینه معین اصول و تعلیمات دائره سنده
 کتابه لری و مزار طاش لر نده کی یازیلری ضبط
 وثیت ایتمک.

۳ - محاکم سجلا تی، طاپو قید لر نی،
 وقف نامه لری طوپلامق.

کورو لیور که بو محلی هیئت لرك باشلیجه
 فعالیت لری اتوغرافیا ساحه سنده اولاجقدر .
 شیمدی به قدر آناطولی اتوغرافیا سی حفته
 همان هیچ برشی یاپیلمادیغنی ایچون، معین علمی
 اصولر دائره سنده اجرا ایدیله جک مساعی
 نتیجه سنده پک قیمتی مالز مه الهه ایدیله ییله جکی
 پک طبعیدر . علمی مرکز له شعبه لر آراسنده
 صتی و صمیمی بر تشریک مساعی و « اصولی
 جالیشه » سایه سنده مملکت مز ی یاواش یاواش
 اوکره نك قابل اولاجقدر . علاقه دار مرجع لر
 طرفدن اهمیت له تلقی اولوندیغنی تقدیر ده، مملکت ده
 آز جوق موجود بوتون علم مؤسسه لر نك ده
 اشراك مساعی ییله، بویله بر تشکیلاتک اساسی
 قورمق اوقدر مشکل و کلفتلی برایش دکلد ر صانیرم.

کور سبلی زاده محمد فزاد

اصلی تحقیقته میدان و بر میه جک قادر لاقیدی به استاد
 اتمسی بونک باشلیجه سبیلر ندن بریدر .
 بو، آرزو ایندیکم کتاب اولماق له برابر مراقلی بر
 اوردی. موضوع نه کجه دن اول اوزرنده کوردیکم دیگر
 بر قید دن بحث ایتمک ایسترم . کتاب، بر آرائق،
 ۱۶۲۴ (۱۰۳۴) ده ایکتیجی دفعه اوله رقی، طر نوی
 قاضیاغنده بولونورکن، نوعی زاده عطایینک اله
 کجمش. بوندن سوکرا تصاحب ایدن بر ایکی کشینک
 داها مه ری وار . اکصو کرا ده کتبخانه ده اوصیراده
 بولنان ذالک و بر دیکی معلوماته نظراً، ولد چلبی
 انندیک کتبخانه به و بر دک لری کتاب لر آراسنده
 ظهور ایتمش .

مؤلف، کتابک باشلانغچنده؛ ادر نه ده یازید
 مدرسه سی مدرس ی ایکن بوش و قتلر نی دولد بر مق
 ایچون (انیس العشاق) اسلوب نده بر اثر یازمق هوسی
 کوکلنده دوغدیغنی، اکسیک اولدیغنی کوردیکی
 (انیس العشاق) ی تمام لاق ایچون « هوسنامه »
 اسمی و بر دیکی بو آری ۱۴۸۶ (۸۹۱) تاریخ لر نده
 یازدیغنی سویلیور .

کتابک تعلیم ایندیکی هنر بو: کوزل لری او تارک
 کوزل ماعضالر نی توصیف ایچون، شعر ده نه کی
 تشبیه لر یاپیله ییلور، هانکی صفت لر قول لانیلر بو بولسا
 هانکی مضمون لر انتقال ایدیله ییلر . بونلرک عربجه
 و عجمه لر نی تصنیف ایدن شاعر هر لغتی استاد عجم
 شاعر لر ندن آلمه بر و ایجابنده بر قاچ مثاله توثیق
 ایتمش . ادبیات مزده بو بولده یازیلش تعلیمی اثر لر
 اکسیک دکلد ر. بر مجموعه طوبلایان شعر مراقلیسی
 هر کس بو قبیل تشبیه لری و صفت لری بر خاطره قیلندن
 قید ایتمدر . فقط بونک، بالنسبه اسکی اولماسی
 و بو قبیل لغت لری طوبلی بر حواله کوستر می اعتبار یله
 بر خصوصیتی وار .

کتاب اولاحسن ایله عشق حفته کی عرب
 و عجم عباره لر نی قید ایتمک دن سوکرا صبرا ایله
 بر کوزلک صاچی، آلی، قولانغی، قاشی، کوزی،
 کیری کلری، غمزه سی، یاناغی، برونی، خط و خالی،
 دوداغی، آغزی، دیش لری، دلی، چککسی و چکک
 آلی، کردانی، بر و پستان، قوی، آلی و بازوسی،
 پارماغی، طیر ناغی، بوی، بلی، بدن واندامی حفته
 قول لانیله ییله جک کله لری یازیور .

بویله لکله، دیوان ادبیات مزده ترنم ایدیلم کوزل
 و کوزل لکک عصر لرجه دکیشمه یین مضمون منبع لری
 بر کل حالتده، بر دستور ادویه کی آلمزده
 بولونویور .

اسکیلر ده شعر، عروض و قافیه علمنی اوکر ندکدن
 سوکرا کندیلر ندن اول کلن استاد لرك اثر لر نی
 از بر له نك، سوکرا بو اثر لر دن چیقاریله جق کله لر له
 یکی مضمون لر یاپیله ییلک قابلیتیدی .

ایران ادبیاتی تأثیری آلتنده انکشاف ایدن
 اسلامی تورک ادبیاتنک و بر دیکی ایلك نمونه لر دن
 باشلایه رقی، تنظیم ایتمک سوکرا بیله پس زنده یاشایان
 شاعر لرك اثر لر نه قادر کوزل عینی لغت لر له مدح
 ایلدی، عینی لغت لرك دوغور دیغنی مضمون لر له آکلایلدی.

شعر ایچون لازم اولان شیلر، ذاتاً هر اوقویانک
 بیلمه سی ضروری، فلاسفی معلومادی. اونک ایچون
 هر اوقومق بیلن غزل و قصیده یازا بیلور دی . فقط
 بو قادر معین و دار بر ساحه ده دولاشق ضرور نده
 بولونان بو زوال لیر نهایت شعری کله او یوننه، نکته
 صرف ایتمه یه تخصیص ایستیلر . غرابت و ابتداله
 دوشدیلر . کندیلر ندن اول کلن مشهور، غیر مشهور
 یوز لرجه کشینک صرف ایندیکی تشبیه لر له مضمون
 یایمق ایچون نه قادر فکر حقه بازلنی یاپیله جنی
 تصور ایدیله ییلر .

ظاهر ی جوقلغنه رغماً ای بر تصنیف له فقر ی،
 محدود لنی کوزه چار باجق اولان بو صفت و تشبیه لر
 خرج عالم اولشدی . مثلاً کوز، کیر پیک، غمزه
 کی اک جانلی واک حرکتلی اعضا قارشیسنده کنه
 اولان غدر ندن اولدیر یغنی آلت لر له توصیف ایدیله ییلر:
 تیغ، سیف، شمشیر، خنجر، تیر، کمان، ناوک،
 پیکان، نیزه، سهم، حربه، حشت، سوزن،
 سیخ، نیشت ر. و سوکرا بونلر له یاپلان ترکیبلر:
 خنجر کداز، تیغ زن، تیر انداز، کمان کش، کمان دار،
 ناوک انداز، ناوک افکن، پیکان زهر آلود، نیزه باز،
 تیغ باز، خونین، خونی، خونخوار، خونریز،
 خون آشام . . الخ .

وینه مثلاً آز جوق فرقلر له یاناغی افاده ایدن
 (رخ، رخسار، عارض، عذار، خد) حفته
 بر (کل) صفت ندن: کلزار، کلستان، کلشن، کلبن،
 کلبرک، ورق کل، کلر نك، کلکون، کلغام،
 کلغشان، کل بادام، کل نار، کل نارکون، کل ناری،
 کل منقش، کل دسته؛ (لاله) دن: لاله زار،
 لاله قام، لاله کون، لاله ستان، برک لاله، لاله ورک،
 ورق لاله، لاله نعمان، لاله خطایی، لاله پوش کی
 ترکیبلر یاپیلر .

بوکون اسکی شاعر لرك پک موفق اولان لر ندن
 ماعداسنی اوقویا مادینمز، اوقورکن صبر مرک طاشدیغنی
 دویمامز بوندن ایلری کلپور. اک بو بونک شاعر لر مز دن
 اسلری آتجق تذکره صحیفه لر نده قالان یوز لرجه،
 اوقادار جق بر مظهر یته ده ایره مه مش اولان بیکلرجه
 شاعرک هپسی بونلری قول لاندی. اون بشنجی عصرک
 ایلك نصف نده یاشمش اولان، احمد پاشانک معاصرو
 قوتلی رقیبی (نظامی):

هلال ابرو که بکزر دی اگر اولسه کونش یوزلی
 کونش رویکه بکزر دی اگر اولسه هلال ابرو
 دیدیکی کی اوندن ایکی یوز سنه قادر سوکرا
 کلن (عقلی - وفاتی ۱۶۸۷):

او عاشق کیم شب محرکه ابرو کی خیال ایلر
 دمام سینیه ناخن اورر شکل هلال ایلر
 دیور و معاصری (فامی - وفاتی ۱۶۹۳) ده:
 کورنر ابروانک ناظر اولزلر مه عیده
 دیوردی . بو اوچ شاعرک (هلال - ابرو) دن
 چیقاردقلری مضمون راست کله و اوفاق بر نمونه در.
 هر هانکی بر دیوانک بر صحیفه سی آجلسه یوز لرجه
 مثال بولونه ییلر .



— ارضروم و عیطی شاعر لرندن —

بایوردلی ذهنی

— کمال احمد —

عثمانلی ادبیاتی تاریخک صوک مرلهسی دیمک اولان اون طقوزنجی عصر ، ادبی جریانلرک چوق زنگین وچشیدلی اولدینی بردورد. اولا سلجوقیلردن اعتباراً ادبی حیاتمزه کورون بر ایکیلک واردر : قلاسیک سرای ادبیاتی ، ابتدائی خلق ادبیاتی . اون طقوزنجی عصرده بو یکیلک زواله بوز طوتیور . ندیمک آجدینی شرق چیغیری ، عاکف پاشانک بجه وزنیله یازدینی مرثیه و دستانک تأثیری ، ادهم پرتو پاشانک قوشهسی ... الخ ادبیات تاریخمزهک بو واقعهسنه عائد باشلیجه مثاللردر . ایشته بایوردلی ذهنی ده بو قادرو داخلنده کورویور .

فی الحقیقه ذهنی ، اون طقوزنجی عصرک ایلك نصفنده بیتشمش برشاعر اولوب هم قلاسیک ادبیاتک استطالاسنه یاردم ایتمش ، همده خلق ادبیاتنه کزیده پارچهلر بر ایتشد . خصوصی حیاتی حقنده هنوز بر همت اُنک تدقیق وجوده کتیرمدیکی ذهنی تقریباً ۱۲۰۵-۱۲۱۰ تاریخلری آراسنده بایوردده دوغیور ، ایلك تحصیلنی بایوردده ، تالی و عالی تحصیلنی گاه ارضروم ، گاه طربزون مدرسه لرنده آلدندن سوکرا استانبوله کلیور ، وزرایه انساب ایدیور . غیر مطبوع اولوب ارضروم حوالیسنده علاقه دار بعض ذواتده موجود اولدینی کوردیکم (سرگذشتنامه) سنده حیاتی شویله حکایه به باشلامقده در :

.....
 بر زمان کاتب دیوان اولدم
 کمی کریان کمی خندان اولدم
 بر زمان کاتب مکتوبی ایدم
 وزرانک همه مطلوبی ایدم

بو باشلانغجندن ودوامندن چیقاریلان معلوماته کوره ذهنی ، استانبولدن برداخلیه مأموریتی آلهرق خویبه کلش ، اوراده مأمور آرقداشلیله کچینه مه . دیکندن عزل ایدلمش ، بر آرائق ارضرومه کلش ، هر برده اداره سز و کندی اخلاقی عمده لرینه نظراً اویفونسز کوردیکی حکومت آداملرینه قارشی هجوم و مزاحک ایکنه لرینی باطیرمشدر . ارضرومدن تکرار استانبوله کلیور . بودقه عسکر اولمشدر . عکا حربنه اشتراک ایدیور ، حربک نتیجه سنندن سوکرا اذن آلهرق قدسه اوغرایور ، بجه کیدیور ، عودنده مصره اوغرایور ، استانبوله دونیور ، مأموریت آلهرق قره آغاجه کیدیور . بوتون بوقعه لر ۱۲۳۰-۱۲۶۰ تاریخلری آراسنده جریان ایتکده در . یالسز آراده بر یعنی ۱۲۴۴ روس استیلاسنندن قورتولان مملکتی زیارت ایتمش :

واردم که بوردندن آباق کونورمش
 یاورو کیتمش ایصسز قالمش اوناغی
 جاملر شکست اولمش ، میلر دوکولمش
 ساقیلر مجلدن چکمش آیانی
 پارچه سیله باشلایان قوشه سنی ابداع ایتشد .
 ینه بو حادثه به تعلق ایتک اوزره بایورد - ارضروم
 خلقی آراسنده تام معناسیله داستان اولان بردستان
 وجوده کتیرمشدر . دستانک ایلك پارچه لری
 شو طرزده در :

ارضروم کفارہ بیعت ایدنجی
 فغانه باغلاندی بایورد دیاری
 کلی خاره قالدی بلبلی زاره
 سولدی منکشه سی کلبرک باری
 لاله سنک باغری هجرله داغلی
 چوق یازیلر کورمش قارالی آغلی
 غنجه نک درت یانی خار ایله باغلی
 بوکولمش سروینک قد نکاری

وطن و مملکت دوینولرینک جوشوب طاشدینی
 کوسترن بودستان مقدمه سی ؛ استیلا حادثه سنی تاریخاً
 ایضاح و تنویر ایده جک بر چوق تفصیلاتی حاویدر .
 شاعر حیاتک صوک بیللرینی طربزونده کچیرمشدر .
 طربزونده (حاجی پیر افندی مدرسه سی) نه قارشی
 بسله یکی مربوطیت ، طربزونک خصوصی واجتماعی
 حیاتنه قارشی کوستردیکی علاقه طربزونک محلی تاریخنده
 تدقیقه شایاندر . (خمسی) بی چوق سودیکتی :
 بو شهرک نه عجب مرغویدر نور بر خمسی
 دواى مبتلای درد سرزانویه فر خمسی
 بیئی ایله دوام ایدن مدحیه سنندن آکلایورز !
 آرتق شاعرک حیاتک صوک بیللریدر . عینی
 زمانده حقیقه قلبی بر باغ ایله باغلاندینی بایورده
 صاووشمق ایسته یور ، یوله چیقیور ، فقط بولده
 (اولاسه - خولاسا) قریه سننده جان ویرور .
 تولدیک تاریخ قطعی اوله رق معین دکله ده ائرلرندن
 استدلالاً تقریبی اوله رق ۱۲۷۵ کوستریله بیلیر .

بایوردلی ذهنی ، اوزرنده تدقیق و تحلیله ده کر
 قیمتلی و کزیده بر شاعر در . بزجه معلوم اولان
 اثری ایکیدر : (۱) دیوان ذهنی (۲) سرگذشتنامه
 ذهنی . اولکیسی ، شاعرک عروض پارچه لرینی احتوا
 ایدیور . بیک ایکی یوز طقسان تاریخلرنده اوغلی
 احمد روانی طرفندن طبع ایدلمشدر . ایکنجیسی
 غیر مطبوعدر . یازمه نسخه لری اندر در . هر ایکی
 اثرک مختلف باقیملردن اهمیتی واردر . اولا عروض
 شعرلری اعتباریله ذهنی ، قلاسیک ادبیاتک مهم
 بر عضویدر . نفعینک همشهریسی دیمک اولان ذهنی دن
 لاعلی التعین آلدیغنز شو غزله باقکمز :
 دلدن سلاهی یاره دی دیدم دیمش جبا
 عرض مراهی یاره دی دیدم دیمش جبا
 چوقدن مشام جائزه کلدی نیچون
 زلف پیامی یاره دی دیدم دیمش جبا
 بکلر یولنده ذهنی غمخواری ترک ایدوب
 حال صبح وشامی یاره دی دیدم دیمش جبا

نفعینک :
 مژگانلرکله سیر ایدن اول اروانی در
 بردن بودکلو تیرنجی درکان اولور
 دیه سنندن بوزسنه سوکراماجد اسنده برشاعر :
 تیرمزه که سینهنه من آماج اولسون
 جان ایستریسه سینهنه دن اخراج اولسون

دیور .
 شعری کله دن وکله اوپونندن مرکب تلقی ایدنلر
 ایچون بو حال طبیعی بر نتیجه ایدی . بو بوک شاعرلر
 آنجق کندی قدرت و صمیمیتلری ایله ، عینی کله لری
 قوللاندقلمی حالده ، ادالریله کندیلرینی استیلاسن
 قورتاریبورلردی .

احمد پاشانک :
 خدنک غمزه که پیوسته ای کان ابرو
 جکرده صاقلدیم بوکه یادکارکدر
 دیه (خدنک - غمزه) تصویرینی قوللانماسندن
 سوکرا فضولی :

نسرینه رنگ لاله نه دندر دیدم دیدی
 غمزه ک خدنکی دوکدیک قانکدر ر سنک
 دیور ، حلیمکرای ده درین بر آسنی آکلایق
 ایچون :
 غمزه ک خدنکی دوشمدی بر کره یانه

رسمی چیزییور .
 معافیله بو بوک شاعرلرک دیوانلرنده بو بولده کی
 غرابت ، ابتدال پک نادربولونماز . عصرینک استادلرندن
 صاییلان ثابت (چاه - زرخدان) ، (مسک - خال) ،
 (زلف - چنکال) صفت و تشبیه لرینی شویله بر بیتده
 طولایبور .

دوشمه چاه زرخدانه اوسکین خالدر
 ایلزدی جستجو زلفک صالوب چنکالدر
 * * *

بو عمومی مثاللر نهایی کلز درجه ده اوزوند .
 عینی کله بی قوللاندینی حالده ، سویله جک سوزی
 اولان شاعر مقصدینی آکلایور . فقط سویله جک
 بریشی اولایوب ده ، یالسز قورو کله لردن بر مضمون
 چیقارمق ایسته نلرله ، کندیسندن اول کلنلردن
 بو صورته آریلا بیلیمک غیرتی صرف ایدنلر ایچون
 شعر آنجق بر دماغ و جا بازلق ایشی اولشدی .
 ایته عصرلرجه ، شعر مزک بو بوک بر ساحه سنی
 تشکیل ایدن عشق و کوزل ناصیل تصویر ایددی ،
 نه لره بکزه تیلدی ، بولغتلری ، تشبیه لری کوسترمک
 ایچون (هوس نامه) ده کی بحثلری نقل ایتک ایستورم .
 و بولنلری ، ممکن اولدینی قادر ، ادبیاتمزه کی مثالریله
 کوسترمکی دیگر بر مقاله به بر اقیورم .

مصطفی نزهاد

